



Valikoima tiedonlähteitä ja verkkomateriaaleja kielten opetukseen ja oppimiseen

LeMill: kielet

<http://lemill.net/content/cloud?base=language>

- Verkkoyhteisö opettajille opetusmateriaalien jakamiseksi.
- Kurssimateriaaleissa eri aiheiden ja asioiden esittelyä eri kielillä sisältäen kuvia ja videoita.

iLoveLanguages

<http://www.ilovelanguages.com/>

- Valikoituja Internet-tiedonlähteitä kielten oppimiseen, kielten opettamiseen ja kielten käyttöön liittyen. Sivusto on perustettu v. 1994 ja alun perin nimellä (*The Human-Languages Page*). Perustaja ja ylläpitäjä Tyler Jones: valmistunut tietojenkäsittelytieteestä, päivittää sivustoa harrastuspohjalta
- **Languages:** Tämän sivuston olennaisin sisältö opettajan kannalta. Kielten esittelysivustoja, kielipelejä, verkkosanakirjoja, erikielisten sanomalehtien verkkosivuja, verkko-oppitunteja ja –kielikursseja.
 - *By language* > esim. *Spanish*: kielikursseja, sanomalehtien verkkosivuja ym. (avaa esimerkiksi joku linkki, esim. *About Spanish*)
- *Schools*: linkkilista kielikouluista ja kielten laitoksista.
- *Commercial*: kielten opettamiseen ja oppimiseen liittyviä maksullisia tuotteita ja palveluja.

Oxford Dictionaries (entinen Ask Oxford)

<http://oxforddictionaries.com/>

- Oxford English Dictionary:n julkaisijoiden ylläpitämä englannin kielen verkkopalvelu.
- *Better writing*: ohjeita kielioppiin ja mm. CV:n laatimiseen.
- *Buzzles and games*: sanapelejä ja ristikoita. *Oxford Dictionaries Spelling Challenge*: kirjoita mitä kuulet!

Guide to GrammarWriting

<http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>

Englannin kielen ja kielen huollon opas. Sivustolla löytyy malleja erilaisten tekstien laatimiseen sekä pelejä kielen oppimiseen.

Common Errors in English Usage

<http://public.wsu.edu/~brians/errors/index.html>

Tietoa tavallisimmista englannin kielen ja kirjoitus- ja kielioppivirheistä

Yle Oppiminen: kielet

<http://oppiminen.yle.fi/kielet>

- Yle Oppiminen tuottaa TV-ohjelmia ja palveluja kaikille aiheesta kiinnostuneille.
- Opettajille ja kielten opiskelijoille hyödyllinen työväline ja sivusto.
- Oppimateriaaleissa mukana videoita ja ääniklippejä, tehtäviä ja verkkokursseja. Etusivulla hakukenttä ja poimintoja materiaaleista:
- Oikealla *Kielten materiaalit* > esim. *japani*: ääniklippejä. *Opi lisää japania* > esim. *Japani: kielioppi* > *Vieraile sivustolla*: videoita ja tehtäviä oppitunneille

Kielitivoli

<http://www.kielitivoli.fi/>

- *Opettajat*: Opetushallituksen tukema valtakunnallinen hanke, jonka tavoitteena rohkaista peruskoululaisia ja heidän vanhempiaan valitsemaan oppiaineekseen vieraan kielen (saksa, ranska, espanja, venäjä). Sivuston pelit ovat hyödyllisiä myös kielen opiskelun alkuvaiheissa ja asioita kerratessa.
- *Aloita alkeista, kiiruhda kielipulahdukselle* > valitse kieli, esim. *espanja* > *Kielipulahdus* > valitse taas kieli *espanja* > sana-arvoitus vihjeen perusteella
- Haastavampaa hakua: *Hyppää kyytiin Kielikieputtimeen, taitava päättelijä* > valitse kieli *espanja* > *Sanapeli* > valitse taas kieli *espanja* > sanapeli

Vinkkiverkko: työvälineitä ja pedagogiikkaa kielten opiskelun avuksi

<http://peda.net/veraja/kotka/vinkkiverkko/tools/kielet>

- Kotkan lukioiden oppimisympäristöjen kehittämishanke 2007–2009, jonka tuottamaa *Vinkkiverkko*-sivustoa päivitetään edelleen
- Jakamalla vinkkejä opetukseen tuetaan osaamisen uudistumista ja verkostoitumista.
- Hakuesimerkki: Valitse vasemmalta kieli esim. *espanja* > *Linkejä espanjan opiskeluun*: linkki johtaa Diigoon (sosiaalinen kirjanmerkkipalvelu), jonne kootaan talteen opettajien suosittelemia sivustoja liittyen kielen opiskeluun ja opettamiseen

Opettaja.tv

<http://opettajatv.yle.fi/>

- Sivustolla esillä opetustyön ajankohtaisia aiheita ja erilaisia opetusmenetelmiä.
- Hakuesimerkki: *Oppimateriaalit* > esim. *italia: lukio* > esim. *Puheen ymmärtäminen: kuullunymmärtämistehtäviä*
- *Tuntityökalu*: jaettuja tuntikoosteita. Käyttäjätunnuksen hankkimalla voi siirtää löytämänsä käyttökelpoiset materiaalit talteen omaan kansioon..

Ethnologue: Languages of the World

<http://www.ethnologue.com/>

- Ylläpitäjänä SIL International, joka on voittoa tavoittelematon tieteellinen järjestö. SIL International tutkii, kehittää ja dokumentoi huonosti tunnettuja kieliä tavoitteenaan kielitieteellisen tietämyksen lisääminen.
- *Ethnologue* > *Browse the Web Version* (= Ethnologue. Languages of the World -kirjan verkkosivusto.)
 - Listaus kaikista tunnetuista, vielä puhutuista kielistä.
 - Alan tutkijoiden kehittämä ja ylläpitämä kielikartta kielten paikantamiseksi.
 - *Browse country index with maps*
 - Klikkaa kartalta esim. *Europe* > *Portugal*: tietoa Portugalin alueella tällä hetkellä puhutuista kielistä, joita on kahdeksan. Klikkaa ylhäältä *See language map* > suurena karttakuvaa jolloin kielet näkyvät alueittain.
 - *Browse language names* > esim. *C* > *Cherokee*: tietoja kielestä ja linkki karttaan alueista, jolla kieltä puhutaan (*Language map*)
- Harjoitus: Etsi oman kielialueesi kartta ja tietoja kielestä. Hae joko kartalta (*Browse country index with maps*) tai kielen nimellä (*Browse language names*). Miltä kartta näyttää? Löydätkö itsellesi uutta tietoa kielestä?

Ilmaiset verkkosanakirjat:

- Makupalat.fi -sivustolta löytyy laaja valikoima sanakirjoja eri kielillä: http://www.makupalat.fi/k/all/hae?search_api_views_fulltext=sanakirjat

Esimerkkeinä:

- Sanakirja.org <http://www.sanakirja.org/>
- Ilmainen sanakirja <http://ilmainensanakirja.fi/>

Tietoa käännöksistä:

Suomen kirjallisuuden käännökset

<http://dbgw.finlit.fi/kaannokset/>

- Tietokannasta saa tietoa siitä, mitä suomalaista, suomenruotsalaista ja saamelaista kauno- ja tietokirjallisuutta on käännetty ja mille kielelle. Tietokantaa ylläpitävät FILI ja SKS:n kirjasto
- Tietoa hakiessa voi esim. jättää hakukentät tyhjiksi ja hakea pelkällä kielellä: *Haun rajaus*: valitse käännskieleksi alavetovalikosta esim. *kiina* > *Hae*. Hakutuloksena on kaikki kiinankieliset käännökset. Viitetiedoissa ilmoitetaan tekijä, alkuteoksen nimi, käännosvuosi, kääntäjä ja kustantaja.
- Käännöksiä voi hakea myös teoksen nimen, käännökseen nimen, alkuteoksen tekijän tai kääntäjän mukaan.

Books from Finland

<http://www.booksfromfinland.fi/>

- Englanninkielinen kirjallisuuslehti suomalaisesta kirjallisuudesta, mukana kirjailijaprofiileja, arvosteluja ja käännostekstejä.

LibriVox

<http://librivox.org/>

- Englanninkielisiä tekijänoikeusvapaita kirjoja äänitiedostoina
- Muun muassa uusimmista julkaisuista (*New Releases*) voi tilata RSS-syötteen.

Lisää lähteitä vieraiden kielten opiskeluun löytyy sivuilta:

Makupalat: Vieraiden kielten opiskelu

www.makupalat.fi > Kielten opiskelu

Sivustolta löytyy valikoituja ja arvioituja verkkotiedonlähteitä kielten opiskeluun.

Ammatilliseen verkostoitumiseen:

Opetin.fi

<http://www.opetin.fi/>

- Verkkopalvelu opettajille ja yrityksille – opettajille tietoa ja aineistoa opetukseen.
- Ylläpitäjä: Taloudellinen tiedotustoimisto
- *Kehitä opetustasi*: rekisteröitymällä palvelun käyttäjäksi pääsee jakamaan tietoa ja käytäntöjä
- *Materiaalit* > *Tehtäviä* > esim. *Sanomalehti-OPS*

Vinkkiverkko.ning.com

<http://vinkkiverkko.ning.com/>

- Taustalla Vinkkiverkko-AVO-hanke
- Opettajien, opiskelijoiden ja muiden koulumaailman uusista tuulista kiinnostuneiden yhteisö. Sen sisällä on useita ryhmiä, mm. *Vieraat kielet*
- Vinkkiverkko-wikissä (<http://vinkkiverkko.wikispaces.com/>) I inkkejä koottuna aiheittain.

Kieltenopetverkossa.ning.com

<http://kieltenopetverkossa.ning.com/>

- Vieraiden kielten opetuksen kehittäjien yhteisö, julkaistu ning-sivustolla (sosiaalinen yhteisöpalvelu). Avoin valtakunnallinen verkosto, osa Kielitivoli-kehittämishanketta